

Instrucciones de funcionamiento

Calentador diésel

- 20 DHG
- 30.000 DHG
- 50 DHG
- 50.000 DHG
- 30 DHG



30.000 DHG



20 DHG

SERIE

D

Tabla de contenido

1 Seguridad	4
1.1 Instrucciones de seguridad (advertencias)	4
1.3 Mal uso razonablemente previsible.....	6
1.4 Riesgos residuales	7
1.5 Cualificaciones del personal.....	7
1.6 Instrucciones generales de seguridad.....	8
1.7 Marcas de seguridad	10
1.8 Fichas de datos de seguridad	10
2 Datos técnicos.....	11
2.1 Placa de identificación	11
3 Transporte, embalaje, almacenamiento.....	12
3.1 Transporte.....	12
3.2 Embalaje	12
3.3 Almacenamiento	12
4 Descripción del dispositivo	13
5 Puesta en servicio.....	14
5.1 Ubicación de instalación	14
5.2 Montaje	14
6 Funcionamiento.....	16
6.1 Inicio.....	16
6.2 Restablecimiento/reinicio manual	17
6.3 Apagar.....	17
6.4 Llenado del depósito de combustible	17
7 Cuidado, mantenimiento y reparación	18
7.1 Limpieza y cuidado.....	18
7.2 Mantenimiento.....	18
8 Tabla de averías	21
9 repuestos	22
9.1 Pedido de repuestos	22
10 diagramas de circuitos	28
11 Declaración UE de conformidad	32
12 Apéndice	33
12.1 Derechos de autor	33
12.2 Limitación de responsabilidad	33
12.3 Almacenamiento	33
12.4 Información sobre eliminación/opciones de reciclaje:	33
12.5 Eliminación a través de puntos de recogida municipales	35
13 Observación del producto	35

Prefacio

Estimado cliente,

Gracias por comprar el calentador.

 Los productos de taller ofrecen la más alta calidad, soluciones técnicamente óptimas y convencen. gracias a una excelente relación precio-rendimiento. Los constantes desarrollos e innovaciones de productos garantizan que la tecnología y la seguridad estén siempre actualizadas.

Antes de usarlo por primera vez, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y familiarícese con el calentador. Asegúrese también de que todas las personas que utilicen el calentador hayan leído y comprendido siempre las instrucciones de funcionamiento de antemano. Guarde cuidadosamente estas instrucciones de funcionamiento cerca del calentador.

información

Las instrucciones de funcionamiento contienen información sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento seguros y adecuados del calentador. El cumplimiento constante de todas las instrucciones contenidas en este manual garantiza la seguridad de las personas y las máquinas.

El manual especifica el propósito previsto del calentador y contiene toda la información necesaria para un funcionamiento económico y una larga vida útil.

La sección Mantenimiento describe todos los trabajos de mantenimiento y pruebas funcionales que el usuario debe realizar periódicamente.

Las ilustraciones y la información de este manual pueden diferir del estado de construcción actual de su calentador. Como fabricante, nos esforzamos constantemente en mejorar y renovar nuestros productos, por lo que se pueden realizar cambios sin previo aviso. Las ilustraciones del calentador pueden diferir en algunos detalles de las ilustraciones de este manual, pero esto no afecta la operatividad de su dispositivo.

Por lo tanto, de la información y las descripciones no se pueden derivar reclamaciones. ¡Nos reservamos el derecho de realizar cambios y errores!

Sus sugerencias sobre estas instrucciones de funcionamiento son una contribución importante para optimizar el trabajo que ofrecemos a nuestros clientes. Si tiene alguna pregunta o sugerencia de mejora, comuníquese con nuestro equipo de servicio.

Si aún tiene preguntas después de leer estas instrucciones de funcionamiento o si no puede resolver un problema con estas instrucciones de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Información sobre el fabricante:

 - Sturmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26;
D-96103 Hallstadt/Bamberg

fax (+49)0951 - 96555-55

Correo electrónico: info@unicraft.de

Internet: www.unicraft.de

Manual de instrucciones original según DIN EN ISO 20607:2019

Producción: 13/12/2023

versión 1.03

Idioma: ES

Autor: ES/CW

Identificación del producto:

Calentador diésel

20 DHG

30 DHG

50 DHG

30.000 DHG

50.000 DHG

Número de artículo

6530020

6530030

6530050

6531030

6531050

1 Seguridad

Convenciones de representación

-	proporciona información adicional
-	te llama a la acción
-	Enumeraciones

Esta parte del manual de instrucciones

- le explica el significado y el uso de las advertencias utilizadas en estas instrucciones de funcionamiento,
- especifica el uso previsto del calentador,
- llama su atención sobre los peligros que podrían surgir para usted y otras personas si no sigue estas instrucciones,
- le informa cómo evitar peligros.

Tenga en cuenta también las instrucciones de funcionamiento.

- las leyes y reglamentos aplicables, las disposiciones
- legales para la prevención de accidentes, las señales de
- prohibición, advertencia y obligatoriedad.

Mantenga siempre la documentación cerca del dispositivo.

1.1 Instrucciones de seguridad (advertencias)

Clasificación de peligro

Dividimos las instrucciones de seguridad en diferentes niveles. La siguiente tabla le ofrece una visión general de la asignación de símbolos (pictogramas) y palabras de advertencia al peligro específico y sus (posibles) consecuencias.

pictograma	Palabra de señal	Definición/Consecuencias
	¡PELIGRO!	El incumplimiento crea un peligro inminente que resultará en lesiones graves o la muerte. Alto nivel de riesgo de peligro.
	¡ADVERTENCIA!	De lo contrario, se crea un peligro potencial que podría provocar lesiones graves o la muerte. Nivel de peligro medio.
	¡PRECAUCIÓN!	El incumplimiento o un procedimiento riesgoso crea un peligro potencial que podría resultar en lesiones personales o daños a la propiedad. Nivel de peligro bajo riesgo.
	¡PELIGRO!	Situación que puede provocar daños materiales y perjudicar el funcionamiento del producto.
	información	Consejos de aplicación y otra información y consejos importantes/útiles. Sin consecuencias peligrosas o perjudiciales para personas o bienes.

Pictogramas que señalan peligros específicos.



General
Señales de advertencia



Advertencia sobre
eléctrico
Tensión



Advertencia sobre
Lesiones en las manos



Advertencia caliente
superficie



Advertencia sobre
automático
Puesta en marcha



Advertencia de obstáculos
en el suelo



Advertencia: ¡Peligro de vuelco!



Advertencia flotante
¡Carga!



Advertencia sobre
sustancias inflamables!

Pictogramas que indican mandamientos/prohibiciones



¡Utilice ropa protectora!



¡Utilice protección auditiva!



¡Sigue las instrucciones!



¡Desconecte el enchufe!



¡Usa protección para los ojos!



¡Utilice protección para las manos!



¡Utilice protección para los pies!

1.2 Uso previsto

El aparato está destinado exclusivamente a la calefacción temporal de habitaciones, p. B. en obras y trabajos de renovación con suficiente suministro de aire fresco.

Dependiendo del tipo de cable de alimentación, el dispositivo se puede utilizar en diferentes condiciones ambientales:

tipo	Adecuado	No apto
H05VV-F	Hogar, almacén y talleres	Sitios de construcción, invernaderos.
H07RN-F	hogares, Almacenes y talleres, Sitios de construcción o invernaderos	
H05RN-F	hogares, Almacenes y Talleres o invernaderos	Sitios de construcción
H05RR-F	Familiar, Almacenes y talleres	Sitios de construcción, invernaderos.

¡UN AVISO!

El motor calefactor sólo se puede llenar con combustible diésel. Parte del uso previsto es que usted

- observar las instrucciones de funcionamiento,
- cumplir con las instrucciones de inspección y mantenimiento.



1.3 Mal uso razonablemente previsible

Cualquier uso del calentador que vaya más allá del uso previsto o que se utilice de manera diferente se considera mal uso. El personal de servicio debe estar suficientemente cualificado o haber recibido una formación adecuada y orientada a la práctica para poder utilizar el calefactor. Para evitar un uso incorrecto, se deben leer y comprender las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en servicio.

El posible mal uso puede ser:

- Mal uso del calentador.
- Operar el calentador sin que funcionen los dispositivos de protección previstos.
- Omitir o cambiar los dispositivos de protección.
- Incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento.
- Uso de gasóleo para calefacción.
- No observar signos de desgaste y daño.
- Trabajos de servicio realizados por personal no capacitado o no autorizado.
- Trabajos de mantenimiento en un dispositivo que está encendido.
- Manejo consciente o descuidado del calentador durante su funcionamiento.
- Instalación de repuestos y uso de accesorios y recursos operativos que no estén aprobados por el fabricante.
- Modificaciones al calentador.
- Utilizar el dispositivo si no se han leído y comprendido completamente las instrucciones de funcionamiento.

¡ADVERTENCIA!

Si el calentador no se utiliza según lo previsto

- hay peligros para el personal,
- Si el calentador y otras propiedades del operador están en peligro, el funcionamiento del calentador puede verse afectado.



1.4 Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad y se utiliza correctamente el calefactor, todavía existen riesgos residuales, que se enumeran a continuación:

- Peligro de aplastamiento de las extremidades superiores e inferiores durante el montaje del dispositivo.

1.5 Cualificaciones del personal

Grupo objetivo

Esta guía se aplica

- los operadores,
- los operadores,
- el personal para los trabajos de mantenimiento.

Por lo tanto, las advertencias se refieren tanto al funcionamiento como al mantenimiento del calentador.

Determine de forma clara e inequívoca quién es responsable de las diversas actividades del calentador (operación, mantenimiento y reparación). ¡Las competencias poco claras son un riesgo para la seguridad!

Este manual identifica las calificaciones de las personas para las diversas tareas que se enumeran a continuación:

operador

El operador instruyó al operador sobre las tareas que se le habían asignado y los posibles peligros de un comportamiento inadecuado. El operador sólo podrá realizar tareas que vayan más allá del funcionamiento normal si así se indica en estas instrucciones y el operador se lo ha encomendado expresamente.

Electricista

Gracias a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como al conocimiento de las normas y reglamentos pertinentes, el electricista es capaz de realizar trabajos en sistemas eléctricos y reconocer y evitar posibles peligros de forma independiente.

El electricista está especialmente formado para el entorno laboral en el que trabaja y conoce las normas y reglamentos pertinentes.

Personal especializado

Gracias a su formación especializada, conocimientos y experiencia, así como al conocimiento de las normas pertinentes, el personal cualificado puede realizar los trabajos que se le asignan y reconocer y evitar posibles peligros de forma independiente.

persona instruida

El operador informó a la persona instruida sobre las tareas que se le habían asignado y los posibles peligros de un comportamiento inadecuado.

Personas autorizadas

¡ADVERTENCIA!

El funcionamiento y mantenimiento inadecuados del calefactor suponen peligros para las personas, las máquinas y el medio ambiente.



¡Sólo personas autorizadas pueden trabajar con el calentador!

Las personas autorizadas para el funcionamiento y el mantenimiento son los especialistas instruidos y formados del operador y del fabricante.

El operador debe

- capacitar al personal,
- Instruir al personal a intervalos regulares (al menos una vez al año).
 - todas las normas de seguridad relativas al calentador,
 - el servicio,
 - comprobar las normas tecnológicas reconocidas,
- el nivel de conocimientos del personal,
- documentar la formación/instrucciones,
- confirmar mediante firma la participación en la formación/instrucciones, comprobar si el
- personal trabaja de forma segura y seguir las instrucciones de funcionamiento.

El operador debe

- haber recibido formación sobre cómo utilizar el calentador y conocer
- su función y modo de funcionamiento,
- antes de la puesta en servicio
 - haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento,
 - estar familiarizado con todos los dispositivos y normas de seguridad.

1.6 Instrucciones generales de seguridad

- Utilice el calefactor únicamente al aire libre o en habitaciones donde se pueda garantizar un suministro suficiente de aire fresco.
- Proteja el calentador de la humedad y la humedad. Para evitar posibles descargas eléctricas o fugas de corriente, nunca utilice el calentador con las manos mojadas ni lo opere con agua en el cable de alimentación.
- Asegúrese de que el calentador esté colocado sobre una superficie plana y no pueda volcarse.
- Nunca bloquee ventanas, rejillas de ventilación u otras opciones de ventilación cuando opere el calentador en un espacio cerrado.
- Tenga en cuenta que el termoventilador puede calentarse mucho y, por lo tanto, debe colocarse a una distancia segura de paredes y objetos inflamables como muebles, cortinas y similares. No coloque el calentador en vehículos en movimiento o en lugares donde pueda volcar.
- Después de utilizar el calentador, deje siempre que el dispositivo se enfríe brevemente para evitar quemaduras.
- No cubra el termoventilador. Nunca se debe bloquear la entrada de aire del calentador. Asegúrese de que el calentador utilice su propio circuito para evitar sobrecargar la instalación eléctrica.
- Retire siempre el enchufe de la toma cuando el dispositivo no esté en uso. Tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- Apague el calentador tan pronto como reemplace piezas de desgaste o materiales de operación.
- Utilice equipo de protección personal, como guantes, zapatos de trabajo y protección para los ojos y los oídos, según sea necesario para la tarea en cuestión.
- Nunca utilice el calentador en ambientes
 - que contengan sustancias desconocidas.
 - con riesgo de explosión o incendio.
- No coloque el calentador cerca de una piscina.
- Antes de usarlo por primera vez, verifique que el calentador no tenga daños o defectos visibles externamente. Cualquier anomalía debe solucionarse inmediatamente antes de la operación.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de protección del calentador estén presentes y funcionando.
- Nunca trabaje bajo la influencia de enfermedades que perjudiquen la concentración, fatiga, drogas, alcohol o medicamentos.
- Mantenga siempre el calentador bajo supervisión y verifique el área de peligro antes y durante el trabajo para asegurarse de que no haya personas no autorizadas, como niños, en ella.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento sólo pueden ser realizados por personas autorizadas.



- Proteja la entrada y salida de aire de calefacción de la suciedad y manténgalas libres de objetos. Los tubos de aire de calefacción sucios o bloqueados pueden provocar un sobrecalentamiento y, por tanto, provocar la desconexión por sobrecalentamiento.
- No utilice temporizadores u otros dispositivos para el calentador que puedan encenderlo automáticamente.
- Al utilizar un cable alargador, asegúrese de que la sección del cable sea suficiente. Desenrolle siempre el cable por completo y utilice la longitud de cable más corta posible.
- Para estar seguro y evitar que las piezas mecánicas se atasquen, el calentador debe ponerse en funcionamiento durante aproximadamente 10 minutos cada 4 semanas.

PELIGRO DE EXPLOSIÓN

- Mantenga bien ventilada el área alrededor del calentador. Mantenga alejadas chispas, llamas abiertas y cualquier otra forma de ignición.
- El calefactor debe estar apagado en gasolineras e instalaciones de depósitos debido al riesgo de explosión.
- Donde se puedan formar vapores o polvo inflamables (p. ej. cerca de áreas de almacenamiento de combustible, polvo de madera o granos, etc.), se debe apagar el calentador debido al riesgo de explosión.



PELIGRO DE INCENDIO

- Asegúrese de que no haya materiales inflamables o inflamables cerca del área de trabajo.



El calentador no debe instalarse cerca de materiales combustibles.

- Tenga preparados agentes extintores adecuados.
- El generador debe estar apagado al abrir la tapa del tanque y llenar el tanque. Nunca llene demasiado el tanque de combustible.
- Si durante un largo periodo de tiempo se produce humo denso, ruidos de quemado inusuales o olor a combustible, o si el calefactor se apaga automáticamente, se debe apagar el calefactor quitando el fusible y sólo se puede volver a poner en funcionamiento después de que se haya apagado. ha sido controlado por personal especializado capacitado.
- Guarde el calentador únicamente en un área bien ventilada.
- Asegúrese de que haya dispositivos de seguridad contra incendios cerca del área de trabajo.

PELIGRO DE CAÍDA DE LA CARGA:

¡La caída de cargas puede provocar lesiones graves o incluso la muerte!

- Nunca se ponga debajo, se pare ni trabaje debajo de cargas suspendidas.
- Una carga elevada no debe estar sometida bajo ninguna circunstancia a impactos o cargas de choque.
- Asegúrese de que la superficie sobre la que se apoya el calentador sea firme y tenga suficiente capacidad de carga.
- Nunca levante una carga que pueda deslizarse o cuyas partes individuales no estén firmemente conectadas entre sí.
- Nunca deje la carga elevada desatendida. Baje la carga al abandonar el lugar de trabajo.
- Al levantar y bajar una carga, asegúrese de que las personas estén fuera del alcance de la carga en todo momento en caso de que resbale o caiga.



1.7 Marcas de seguridad

Se adjuntan las siguientes marcas y símbolos de seguridad (Fig. 1-1), que deben observarse y seguirse:



Figura 1-1: Marcas de seguridad: 1 Señal de obligación: Seguir las instrucciones de uso, desconectar el enchufe, señal general de obligación I 2
Señales de prohibición: Prohibido apagar con agua, sin llama abierta; No fuego, no fumar |
3 señales de advertencia: advertencia de superficies calientes, advertencia de sustancias inflamables, advertencia de tensión eléctrica, advertencia de peligro de asfixia, advertencia de sustancias explosivas

Un aviso:

Los símbolos de seguridad dañados o faltantes en el calentador pueden provocar acciones incorrectas que provoquen lesiones personales y daños a la propiedad. Los símbolos de seguridad adheridos al dispositivo no se deben quitar. Los símbolos de seguridad dañados deben sustituirse inmediatamente.



Cabe señalar lo siguiente:

- Si las etiquetas de seguridad se desvanecen o se dañan durante la vida útil del dispositivo, se deben instalar etiquetas nuevas inmediatamente.
- En el momento en que las señales no sean inmediatamente reconocibles y comprensibles a primera vista, el dispositivo deberá estar fuera de servicio hasta que se coloquen las nuevas señales.

1.8 Fichas de datos de seguridad

Puede obtener fichas de datos de seguridad para mercancías peligrosas en su distribuidor especializado o llamando al +49 (0)951/96555-0. Los minoristas especializados pueden encontrar fichas de datos de seguridad en el área de descargas del portal de socios.

2 Datos técnicos

Designación	Unidad	20 DHG	30 DHG	50 DHG	30.000 DHG	50.000 DHG
longitud	milímetros	752	860	1010	1110	1370
Ancho/Profundidad	milímetros	305	520	555	490	560
Altura	milímetros	430	610	610	750	995
Peso	kilos	13.9	20.9	24.4	33	59
Tubo de escape de diámetro exterior	milímetros				118	148
Tubo de escape de diámetro interior	milímetros				120	150
Tensión de red	v	230	230	230	230	230
Frecuencia de red	Hz	50	50	50	50	50
Clase de protección IP		IPX4	IPX4	IPX4	IPX0	IPX4
Potencia de calefacción	kilovatios	20	30	50	30	50
Rendimiento del soplador	m³/h	550	750	1100	750	2000
Niveles de calefacción		1	1	1	1	1
Consumo de combustible	kg/hora	1,65	2.4	4	2.4	3.8
Contenido del tanque	yo	22	38	50	50	69
Tipo de bomba de combustible		Bomba de aire	Bomba de aire	Bomba de aire	Bomba de aire	bomba de engranajes
Función de ventilador		No	No	No	No	No
Nivel de potencia sonora Lw	dB(A)	76	76	76	80	79
Termostato de ambiente		Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Apagado del ventilador cuando se alcanza la temperatura		Fuera de	Fuera de	Retardo de desconexión 90 s		

2.1 Placa de identificación

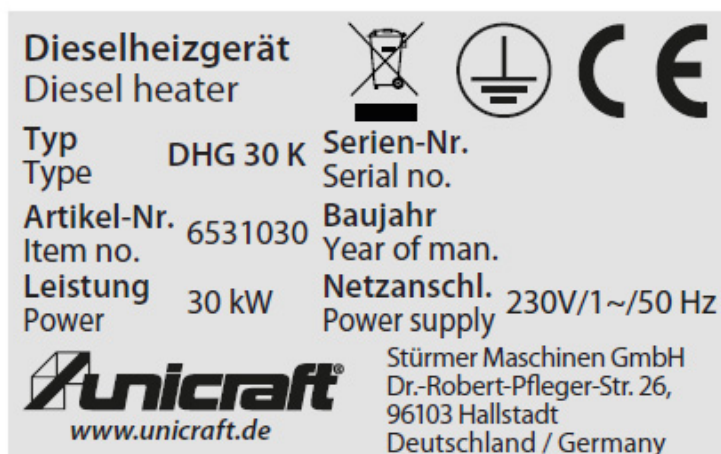


Figura 2-1: Placa de características DHG 30 K

3 Transporte, embalaje, almacenamiento.

3.1 Transporte

Después de la entrega, compruebe si el calentador presenta daños visibles durante el transporte.

Si descubre algún daño en el calentador, infórmelo inmediatamente a la empresa de transporte o al distribuidor.

3.1.1 Información sobre transporte

El transporte, la instalación y la puesta en servicio inadecuados son propensos a accidentes y pueden causar daños o mal funcionamiento del calentador, por lo que no aceptamos ninguna responsabilidad ni garantía.

Transporte el contenido de suministro de forma segura contra desplazamientos o vuelcos hasta el lugar de instalación mediante una carretilla industrial de dimensiones adecuadas o una grúa.

¡ADVERTENCIA!

Lesiones graves o mortales por vuelco o caída de piezas de la máquina desde la carretilla elevadora o el vehículo de transporte. Siga las instrucciones e información de la caja de transporte.



Tenga en cuenta el peso total del calentador, que se indica en los "Datos técnicos". Cuando está desembalado, el peso del calentador también se puede leer en la placa de características.

Utilice únicamente medios de transporte y equipos de elevación que puedan soportar el peso total del calentador.

Compruebe que los medios de elevación y los dispositivos de eslinga de carga tengan suficiente capacidad de carga y estén en perfecto estado.

Sujete las cargas con cuidado. ¡Nunca se ponga debajo de cargas suspendidas!

3.1.2 Peligros generales durante el transporte interno

ADVERTENCIA ¡PELIGRO DE VUELCO!

Asegure el calentador contra vuelcos, desplazamientos y caídas. Los empleados deben estar fuera de la zona de peligro y del alcance de la carga. Advertir a los empleados y concienciarlos del peligro.



El transporte sólo podrá ser realizado por personas autorizadas y cualificadas. Actúe responsablemente al transportar y considere siempre las consecuencias. Abstenerse de acciones atrevidas y arriesgadas.

Antes del transporte se deben inspeccionar las zonas peligrosas, los desniveles y los puntos conflictivos. La eliminación de zonas peligrosas, puntos problemáticos y desniveles por parte de otros empleados durante el transporte supone un peligro considerable.

Por tanto, es esencial una planificación cuidadosa del transporte interno.

3.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y los materiales de embalaje utilizados para el calentador son reciclables y siempre deben reciclarse.

Los componentes de embalaje de cartón deben triturarse y desecharse para la recogida de papel usado.

Las láminas están hechas de polietileno (PE) y las piezas acolchadas de poliestireno (PS). Puede entregar estos materiales en un punto de recogida de reciclaje o en la empresa de eliminación responsable de usted.

3.3 Almacenamiento

El dispositivo debe instalarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado. No debe exponerse a la humedad ni a la luz solar intensa.

4 Descripción del dispositivo

Las ilustraciones de estas instrucciones de funcionamiento sirven para una comprensión básica y pueden diferir de la versión real..



Figura 4-1: Descripción de la máquina

- | | |
|---|--|
| 1 Ruta de escape | 6 Visualización de temperatura |
| 2 Salida de aire caliente con tapa protectora | 7 Interruptor ON/OFF del indicador de |
| 3 depósito | 8 nivel de combustible |
| 4 rueda | 9 Portacables |
| 5 termostato | 10 Asa de empuje (asa de transporte en el modelo DHG 20) |

5 Puesta en servicio

5.1 Ubicación de instalación

- Coloque el calentador sobre una superficie sólida, plana, nivelada y no inflamable (¡los pisos y techos donde se utiliza el calentador deben estar hechos de material ignífugo!).

Distancias mínimas a materiales u objetos:

- Lado: 0,6 m
- Lado de entrada de aire: 1 metro
- Arriba: 1,5 m
- Lado de salida de aire caliente: 3 metros
- Piso: 0 metros

¡Los calefactores no deben conectarse a conductos de aire!

- El lugar de instalación debe disponer de iluminación suficiente (ver normativa laboral y DIN EN 12464).

20, 30 y 50 DHG

Los calentadores están diseñados para su uso en exteriores o en áreas interiores bien ventiladas.

Cuando se utilice en interiores, se deberán prever aberturas de ventilación fijas de al menos 25 cm²/kW, distribuidas uniformemente entre suelo y techo y de un tamaño mínimo:

20 DHG	600cm ²
30 DHG	800cm ²
50 DHG	1250cm ²

5.2 Montaje

En el momento de la entrega, el calefactor ya está premontado, a excepción de algunas piezas adicionales.

Antes del montaje, asegúrese de que las piezas incluidas estén presentes y no estén dañadas.

5.2.1 DHG 20

- A tornillo (2)
- b Lavadora (2)
- do mango (1)

- Coloque el mango en el calentador.
- El dispositivo está listo para funcionar.

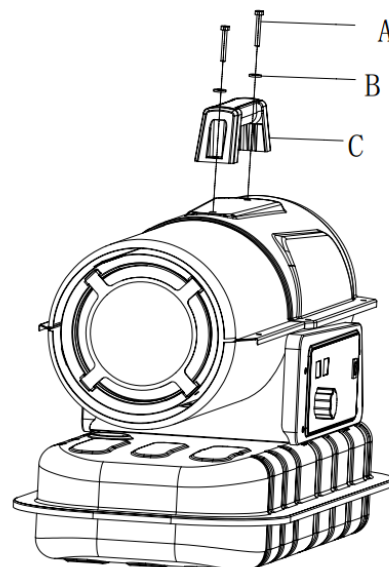


Fig.5-1: Montaje del DHG 20

5.2.2 30 dirhams y 50 dirhams

- A mango (1)
- b Arandela $\varnothing 6$ (4)
- do Tornillo de sujeción (4)
- D rueda (2)
- mi Eje de rueda (1)
- F Arandela $\varnothing 12$ (2) Tuerca
- GRAMO M12 (2)
- h Cubierta de rueda (2)
- I Pasador (2)
- j Placa de montaje de rueda (2)

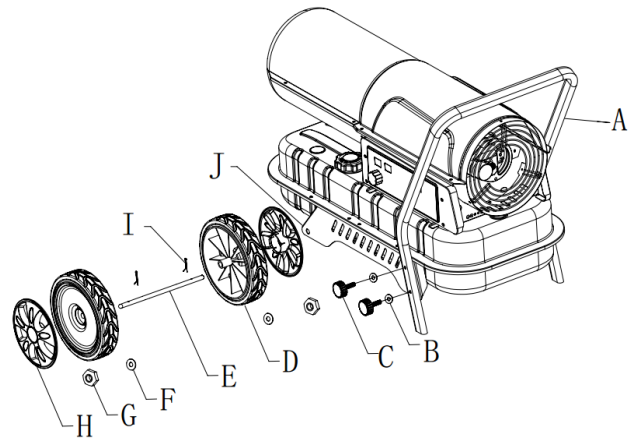


Fig.5-2: Montaje de DHG 30 y DHG 50

- Inserte el eje de la rueda (elemento E, Fig. 5-2) en el orificio correspondiente en la placa de montaje de la rueda (elemento j, Fig. 5-2).
- Inserte la chaveta (elemento I, Fig. 5-2) en los orificios correspondientes en el eje de la rueda.
- Coloque la arandela (elemento F, Fig. 5-2) en ambos lados del eje, deslice la rueda (elemento D, Fig. 5-2) sobre el eje de la rueda (elemento E, Fig. 5-2), atornille la tuerca (elemento G, Fig. 5-2) para fijar la rueda en el eje e instalar la cubierta de la rueda (elemento H, Fig. 5-2).
- Utilice el tornillo de sujeción (Artículo C, Fig. 5-2) y la arandela $\varnothing 6$ (Artículo B, Fig. 5-2) para insertar la manija (Artículo A, Fig. 5-2) en el orificio correspondiente del Monte el placa de montaje del volante (pos. J, Fig. 5-2).

5.2.3 30 mil dirhams y 50 mil dirhams

- A Los que odian el cable (2)
- b Marco de tubo (1)
- do Arandela M5 (8 o 12) Tuerca M5
- D (8 o 12)
- mi Marco de tubo amortiguador (2)
- F Arandela M12 (2) Rueda
- GRAMO (2)
- h Pasador (2)
- I Eje de rueda (1)
- j Tornillo M5 (8 o 12) Arandela
- k M5 (8 o 12) Tanque (1)
- l

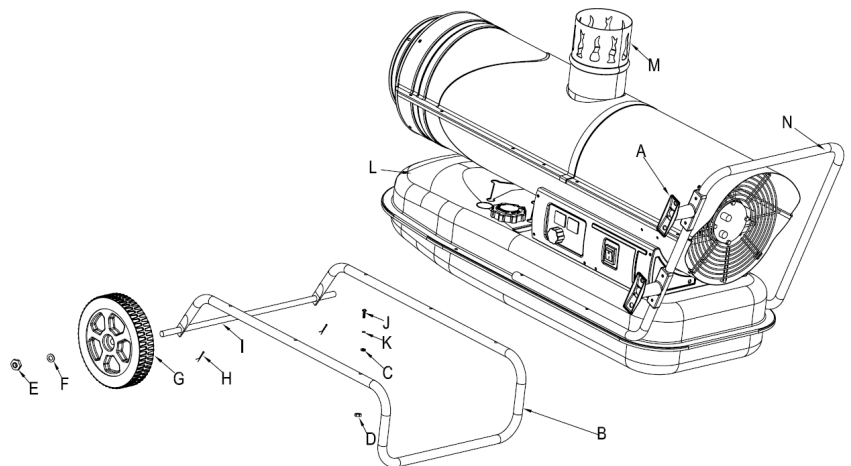


Fig.5-3: Montaje de DHG 30 K y DHG 50 K

- Inserte el eje de la rueda (elemento I, Fig. 5-3) en el orificio correspondiente en el marco del tubo (elemento B, Fig. 5-3).
- Inserte el pasador (elemento H, Fig. 5-3) en los orificios correspondientes. Deslizar la rueda (pos. G, Fig. 5-3) sobre el eje de la rueda, colocar la arandela (pos. F, Fig. 5-3) a ambos lados del eje y enroscar la tuerca (pos. E, Fig. 5-3) para fijar la rueda al eje.
- Coloque el radiador (Artículo K, Fig. 5-3) en el marco del soporte para tubos y asegúrese de que los 4 orificios de la manija (Artículo A, Fig. 5-3) estén alineados con los 4 orificios correspondientes en el soporte para tubos.
- Con el tornillo (pos. J, Fig. 5-3), la arandela (pos. C, Fig. 5-3) y la tuerca (pos. D, Fig. 5-3) Conecte el marco del tubo y la manija al tanque.
- Fije el portacables (pos. A, Fig. 5-3), con el tornillo (pos. J, Fig. 5-3), la arandela (pos. C, Fig. 5-3) y la tuerca (pos. . D, Fig. 5-3), en el mango M en la posición correspondiente.

METRO Conducto de gases de escape (1)

norte mango (1)

Instrucciones de instalación para el recorrido de los gases de escape.

¡ADVERTENCIA!

¡Los gases de escape son muy peligrosos para personas y animales si se liberan en un local cerrado y sin ventilación!



Cuando se usan en interiores, los calentadores deben conectarse a un conducto de escape para eliminar los productos de la combustión. Para mantener niveles adecuados de oxígeno, un flujo de aire mínimo de 80 m³/h debe garantizarse desde el exterior.

Conecte el calentador a una chimenea o tubo de escape. Para obtener un buen tiro en la chimenea, el recorrido de los gases de combustión debe diseñarse de manera que sea ascendente. Evite ángulos y curvas en la zona frontal del tubo de escape en una longitud mínima de 3 m.

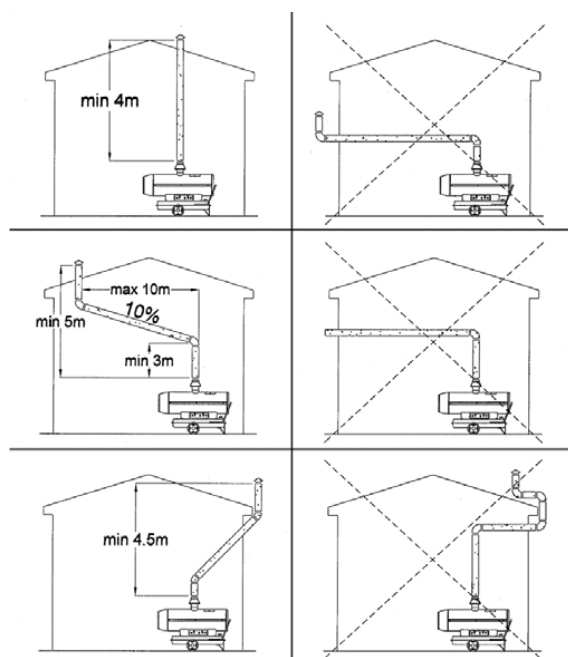


Figura 5-4: Ruta de escape

6 Operación

6.1 Inicio

- Llene el tanque con combustible limpio. **¡Utilice únicamente diésel y queroseno!** El indicador de combustible en la parte superior del tanque le permite verificar el nivel de combustible.
- Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente con conexión a tierra.

Una vez que haya completado los pasos anteriores, la ventana de visualización izquierda mostrará "--" y la ventana de visualización derecha mostrará la temperatura ambiente.

- Presione el interruptor de encendido a la posición "ON" (I).
La temperatura preestablecida es 20°C y se muestra en la ventana de visualización izquierda.
 - Si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada, los electrodos comienzan a encenderse y el calentador se enciende después de aproximadamente 7 segundos.
 - Si la temperatura ambiente es superior a la temperatura preestablecida, el ventilador permanece en funcionamiento y la función de calefacción se apaga.

Arranque a baja temperatura

A bajas temperaturas mantener la abertura de ventilación (Fig. cerrada con un dedo durante el encendido) para facilitar el encendido.

Operación anormal

En caso de avería (flujo de aire reducido, falta de combustión, etc.), el calefactor se apaga y el testigo comienza a parpadear (el código del modo de bloqueo se muestra en la ventana de visualización).

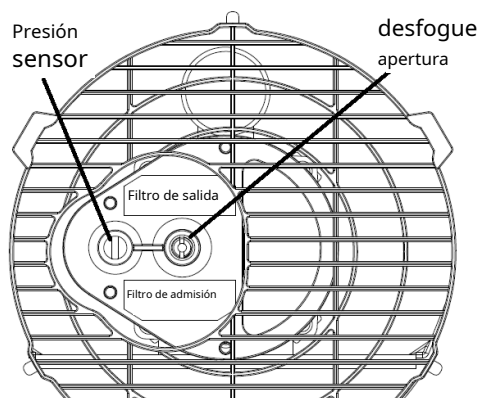


Figura 6-1: Representación

6.2 Reinicio/reinicio manual

Si el calentador está bloqueado, verifique y elimine la causa del bloqueo antes de volver a encender el calentador. Para restablecer, coloque el interruptor ON/OFF en "0" y luego vuelva a colocarlo en "I" (después de al menos 4 segundos). Si el mal funcionamiento se repite repetidamente, comuníquese con el servicio de atención al cliente.

¡Girar la perilla de control del termostato NO restablecerá el calentador!

6.3 Apagar

Coloque el interruptor en la posición "APAGADO" (0). Desenchufe el dispositivo cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado.

¡PELIGRO!

Nunca desenchufe el calentador para apagarlo durante el funcionamiento. Deje siempre que se complete el proceso de enfriamiento; de lo contrario, el calor residual podría dañar los componentes internos.



6.4 Llenar el tanque de combustible

Asegúrate de que el combustible que pones en el tanque no contenga agua. El sistema de filtro de combustible protege el sistema de combustible contra la entrada de partículas sólidas; el agua puede penetrar la pantalla del filtro de combustible y causar daños a los componentes de alta presión.

- Primero, limpie el área alrededor de la tapa del tanque.
- Retire la tapa de gasolina del tanque de combustible.
- Llene el tanque con combustible diesel.
- Vuelva a colocar el tapón del depósito y fíjelo con la mano.

Especificación del combustible diésel

- El índice de cetano del combustible debe ser al menos 45.
- El contenido de azufre no debe exceder el 0,5 por ciento en volumen. Es preferible menos del 0,05%. Nunca mezcle queroseno, aceite de motor usado o combustible residual con combustible diesel. El agua y los depósitos en el combustible no deben exceder el 0,05 por ciento en volumen. Mantenga siempre limpios los contenedores de combustible.
- El combustible de mala calidad puede reducir el rendimiento del motor y/o causar daños al motor. No se recomiendan los aditivos para combustible. Algunos aditivos de combustible pueden afectar el rendimiento del motor. Para obtener más información, comuníquese con su distribuidor autorizado.
- El contenido de cenizas no debe exceder el 0,01 por ciento en volumen.
- El contenido de residuos de carbono no debe exceder el 0,35 por ciento en volumen. Es preferible menos del 0,1%.
- El contenido de PAH (hidrocarburos aromáticos policíclicos) debe ser inferior al 10 por ciento en volumen. El contenido metálico de Na, Mg, Si y Al debe ser como máximo de 1 ppm. (Método de análisis de prueba JPL-5S-44-95)

7 Cuidado, mantenimiento y reparaciones.

El mantenimiento regular y concienzudo del calefactor es un requisito básico para una larga vida útil, buenas condiciones de trabajo y la máxima productividad. Asegúrese de que los trabajos de mantenimiento se realicen periódicamente.

¡Advertencia! Peligro si las personas no están suficientemente cualificadas:

Las personas insuficientemente cualificadas no pueden evaluar los riesgos para el usuario derivados de trabajos de reparación inadecuados en el calentador y se exponen a sí mismos y a otros al riesgo de sufrir lesiones graves.



Todos los trabajos de mantenimiento deben ser realizados únicamente por personas cualificadas. Si los trabajos de mantenimiento y reparación son realizados por personas que no están autorizadas para realizar estos trabajos, el reclamo de garantía quedará anulado. .

7.1 Limpieza y cuidado

¡ADVERTENCIA!

Mantenga siempre el calentador en condiciones limpias. Nunca utilice agentes de limpieza fuertes para los trabajos de limpieza. Esto puede provocar daños o destrucción de componentes.



Al limpiar, asegúrese de que no entre agua en el dispositivo. No abra la caja para limpiar las partes internas.

No rocíe agua dentro del calentador.

- Todas las piezas de plástico y superficies pintadas sólo deben limpiarse con un paño suave húmedo y un poco de limpiador neutro.
- Retire el exceso de grasa o aceite derramado con un paño seco y sin pelusa.

7.2 Mantenimiento

7.2.1 Verificar el sistema de combustible

Verifique el nivel de combustible antes de operar el dispositivo.

¡¡PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN!!

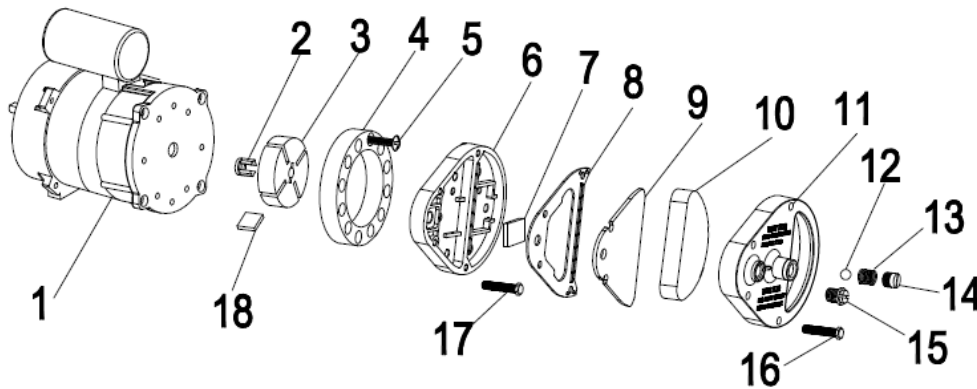
- El combustible diesel es altamente inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones.
- Llene el depósito de combustible únicamente con combustible diésel limpio. Llenar el tanque de combustible con gasolina podría provocar un incendio.
- Nunca reposte combustible con el motor en marcha.
- Limpie cualquier derrame inmediatamente.
- Mantenga chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición (fósforos, cigarrillos, electricidad estática) alejadas del generador.
- Nunca llene demasiado el tanque de combustible.
- Almacene el combustible únicamente en áreas con suficiente suministro de aire fresco.
- Nunca coloque combustible diesel u otro material inflamable como aceite, heno o pasto seco cerca del motor mientras el motor esté en marcha o poco después de pararlo.
- Nunca retire el colador de entrada de combustible del orificio de llenado. Cuando se retira la rejilla, la suciedad y los residuos pueden ingresar al sistema de combustible y obstruirlo.
- Utilice equipo de protección adecuado, como gafas de seguridad y guantes protectores adecuados.



7.2.2 Limpiar el filtro de aire (Fig. 7-1)

El rendimiento del motor se verá afectado si el elemento del filtro de aire está obstruido. Asegúrese de que el elemento del filtro de aire se limpie periódicamente. Nunca opere el motor sin el filtro de aire o el elemento del filtro de aire. Esto puede provocar que entren objetos extraños en el motor y lo dañen.

Quitar la cubierta del filtro (clave 11), lavar el filtro de entrada de aire (clave 10) con un detergente ligero y secar completamente antes de reinstalarlo. Reemplace el filtro de salida de aire (elemento 9) una vez al año.



A

7

En función del desgaste, limpiar, ajustar y sustituir el electrodo de encendido si es necesario.

Distancias de los electrodos ver Fig. 4-5 (en mm).

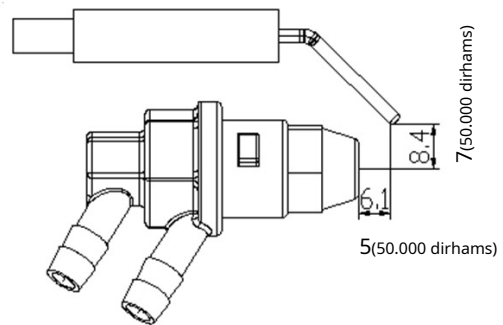
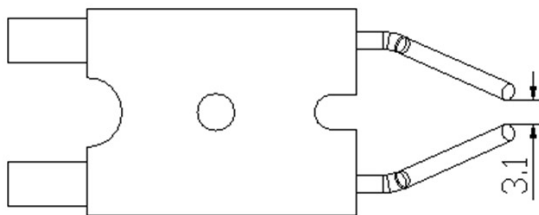


Figura 7-2: Electrodos

7.2.4 Ajuste de la presión de la bomba de combustible

¡PELIGRO!

La presión viene configurada de fábrica y sólo debe ser revisada y ajustada por técnicos calificados. La manipulación del dispositivo puede provocar situaciones peligrosas.



Retire la tapa del sensor de presión (Fig. 6-1). Conecte un manómetro al puerto de medición de presión en la cubierta posterior. Encienda el calentador y lea el valor de la presión del aire. Si es necesario, ajuste la presión al valor correcto girando el tornillo de ajuste (el orificio de ventilación en el centro del tornillo de ajuste) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión y en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirla.

Modelo:	Presión del aire:
20 DHG	0,32 barras
30 DHG	0,31 barras
50 DHG	0,45 barras
30.000 DHG	0,38 barras
50.000 DHG	10,5 barras

50.000 DHG

tornillo de ajuste

Sensor de presión

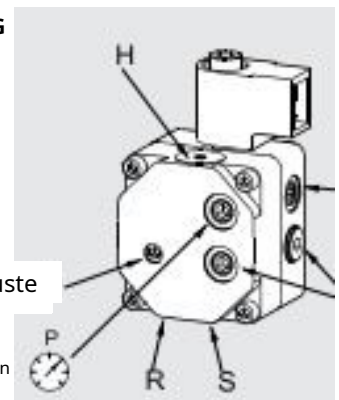


Fig.7-3: Ajuste de presión

7.2.5 Limpiar filtro de combustible (modelo DHG 50 K)

Limpiar los filtros de combustible desenroscando el elemento filtrante (en el sentido de las agujas del reloj). Retire el cartucho del filtro y lávelo con gasolina o reemplácelo si es necesario. Verifique la junta tórica del sello y reemplácela si es necesario. Vuelva a insertar el elemento filtrante (Fig. 7-4). El filtro de combustible instalado en la bomba de engranajes debe limpiarse o sustituirse si es necesario desenroscando la tapa (pos. H, Fig. 7-3).

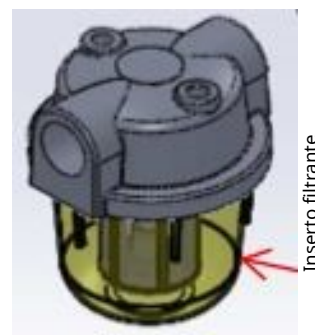


Fig.7-4: Filtro de combustible

7.2.6 Limpiar la rueda del ventilador

Limpiar la rueda del ventilador (Fig. 7-5) con un cepillo y luego sáquela con aire comprimido. Para un buen flujo de aire, los orificios de flujo en la rueda del ventilador deben estar limpios y despejados.

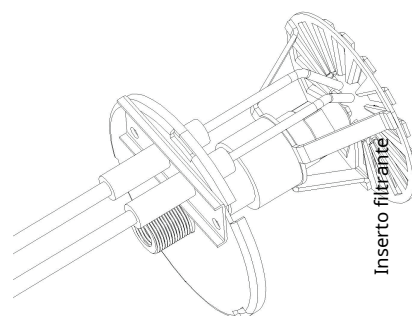


Fig.7-5: Rueda del ventilador

7.2.7 Limpiar boquillas

Desenrosque con cuidado la boquilla de la boquilla. Sople aire comprimido a través de la abertura de la boquilla para limpiarla de residuos. Reemplace la boquilla si es necesario.

7.2.8 Ajuste del manguito de aire

La posición del manguito de aire viene configurada de fábrica y sólo debe ser revisada y ajustada por técnicos calificados. La manipulación del dispositivo puede ser peligrosa.

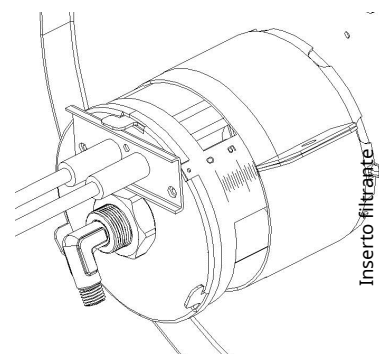


Fig.7-6: Manguito de aire

La altura sobre el nivel del mar influye en la presión y temperatura ambiente.

Cuanto más alta sea la ubicación, menores serán la presión y la temperatura ambiente. Esto influye en la relación de presión y, por tanto, en el consumo de energía y el caudal volumétrico. Por esta razón, puede ser necesario aumentar el suministro de aire abriendo el manguito de aire (Fig. 7-6) o reducir la presión establecida en la bomba de combustible.

Esta configuración puede ser necesaria para evitar el exceso de humo debido a la falta de oxígeno.

8 tabla de fallas

Perturbación	Posible causa	Arreglar
El motor no arranca / E1 se muestra en la pantalla	Se está utilizando combustible incorrecto	Utilice combustible diésel adecuado.
	Combustible diésel insuficiente	Llene el tanque de combustible.
	Filtro de combustible obstruido	Cambiar filtro.
	Sin energía o bajo voltaje	Compruebe el cable de red y el voltaje.
		Verifique el fusible y reemplácelo si es necesario.
	Cable de alimentación defectuoso	Verifique el cable de alimentación y reemplácelo si es necesario.
	Motor/condensador defectuoso	Verifique y reemplace si es necesario.
	sobrecalentamiento del motor	Apague el dispositivo. Determine la causa del sobrecalentamiento. Espere unos minutos y vuelva a encender el dispositivo.
		Comprobar la entrada y salida de aire.
E2 se muestra en la pantalla.	El sensor de temperatura está defectuoso o el enchufe del	Verifique el sensor de temperatura y reemplácelo si es necesario.
	El sensor de temperatura está suelto	Verifique la PCB y reemplácela si es necesario.
El motor funciona, pero el calentador no se enciende y se apaga después de un corto tiempo / Se muestra E1 en la pantalla	Errores de encendido, electrodos sucios o mal ajustados.	Revisar y limpiar electrodos.
	Filtro de combustible obstruido	Limpie el filtro de combustible o reemplácelo si es necesario
	Boquilla del quemador obstruida	Limpie la boquilla de aire comprimido y reemplácela si es necesario.
	La temperatura es baja - la viscosidad del combustible aumentó	Mezclar diesel con 10 a 20% de queroseno.
El calentador arranca pero no hay energía. suficiente	Flujo de aire insuficiente	Compruebe la entrada de aire, el ventilador, el motor y la posición del manguito de aire y ajústelo si es necesario.
	Presión de combustible incorrecta	Verifique la presión del combustible y ajústela si es necesario.
	Fugas en la línea de combustible	Compruebe si hay fugas de combustible y repárelas si es necesario.
El calentador se detiene durante el funcionamiento	Se ha alcanzado la temperatura establecida	
El calentador se detiene durante el funcionamiento/ se muestra E1 en la pantalla	Fallo de llama	Apague el dispositivo. Determine la causa del sobrecalentamiento. Espere unos minutos y vuelva a encender el dispositivo.
	Mala combustión	
	Disminución del flujo de aire	Si el error persiste, comuníquese con el servicio de atención al cliente.
	Calentamiento excesivo	
LC se muestra en la pantalla.	Después de 3 fallidos Los intentos de encenderlo provocan que la PCB se bloquee y se detenga el funcionamiento.	Cuando la alimentación está encendida, el dispositivo se desbloqueará si se presiona ON 3 veces en 10 segundos.

9 Piezas de repuesto

¡Peligro de lesiones por uso de repuestos incorrectos!

El uso de piezas de repuesto incorrectas o defectuosas puede suponer riesgos para el operador y provocar daños y mal funcionamiento.



La empresa Sturmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad ni garantía por daños e interrupciones en el funcionamiento como resultado del incumplimiento de estas instrucciones de uso. Para las reparaciones utilice únicamente herramientas en perfecto estado y adecuadas, repuestos originales o piezas de serie expresamente aprobadas por Streiter Maschinen GmbH.

El uso de repuestos no aprobados anulará la garantía del fabricante.

Información sobre soporte técnico

Las reparaciones cubiertas por la garantía sólo pueden ser realizadas por técnicos de servicio autorizados por nosotros. Utilice únicamente repuestos originales.

9.1 Pedido de repuestos

Los repuestos se pueden adquirir en comercios especializados.

Enviar copia del plano de repuestos con los componentes marcados al distribuidor especializado e indicar lo siguiente:

- Número de artículo
- Nombre del dispositivo
- Fecha de fabricación
- Números de posición de los componentes y, en su caso, número de plano del repuesto asociado.
- Cantidad.
- Método de envío deseado (correo, flete, mar, aire, expreso)
- dirección de envío

Los pedidos de repuestos sin la información proporcionada anteriormente no se podrán considerar. Si no se especifica el método de envío, el envío quedará a criterio del proveedor.

La información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación se puede encontrar en la placa de características adjunta al calentador.

Ejemplo

Es necesario pedir el motor para el calentador DHG 20. El motor tiene el número 40 en el plano de repuestos.

Al realizar el pedido de repuestos, envíe una copia del plano de repuestos con el componente (motor) y el número de posición (40) marcado al distribuidor autorizado y proporcione la siguiente información:

- | | |
|----------------------|---------|
| - Nombre del modelo | 20 DHG |
| - Número de artículo | 6530020 |
| - Número de dibujo | - |
| - Número de posición | 40 |

El número de artículo de su calentador:

- | | |
|--------------|---------|
| - 20 DHG | 6530020 |
| - 30 DHG | 6530030 |
| - 50 DHG | 6530050 |
| - 30.000 DHG | 6531030 |
| - 50.000 DHG | 6531050 |

9.2 Planos de repuestos

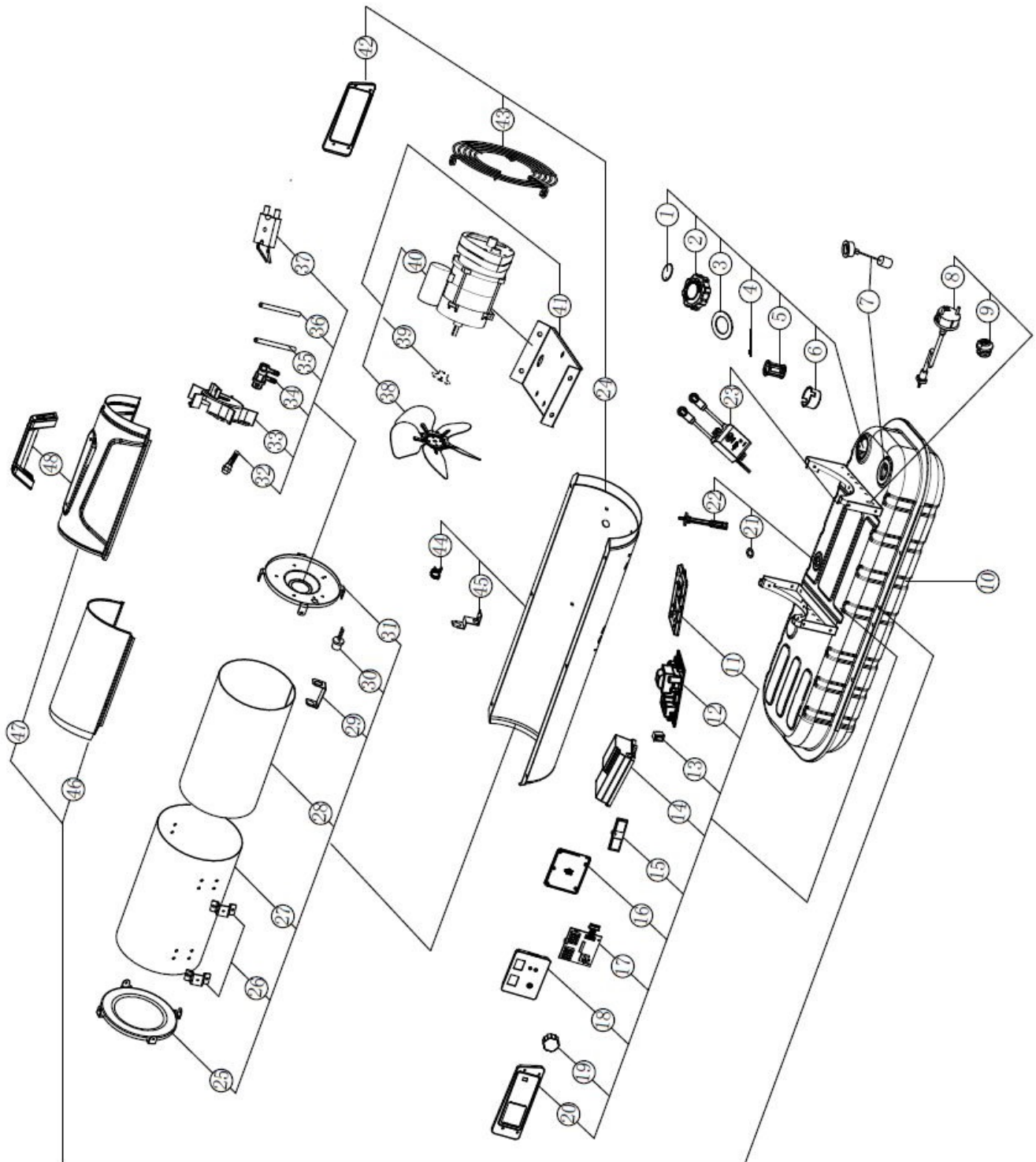


Figura 9-1: Plano de repuestos DHG 20

Plano de repuestos DHG 30

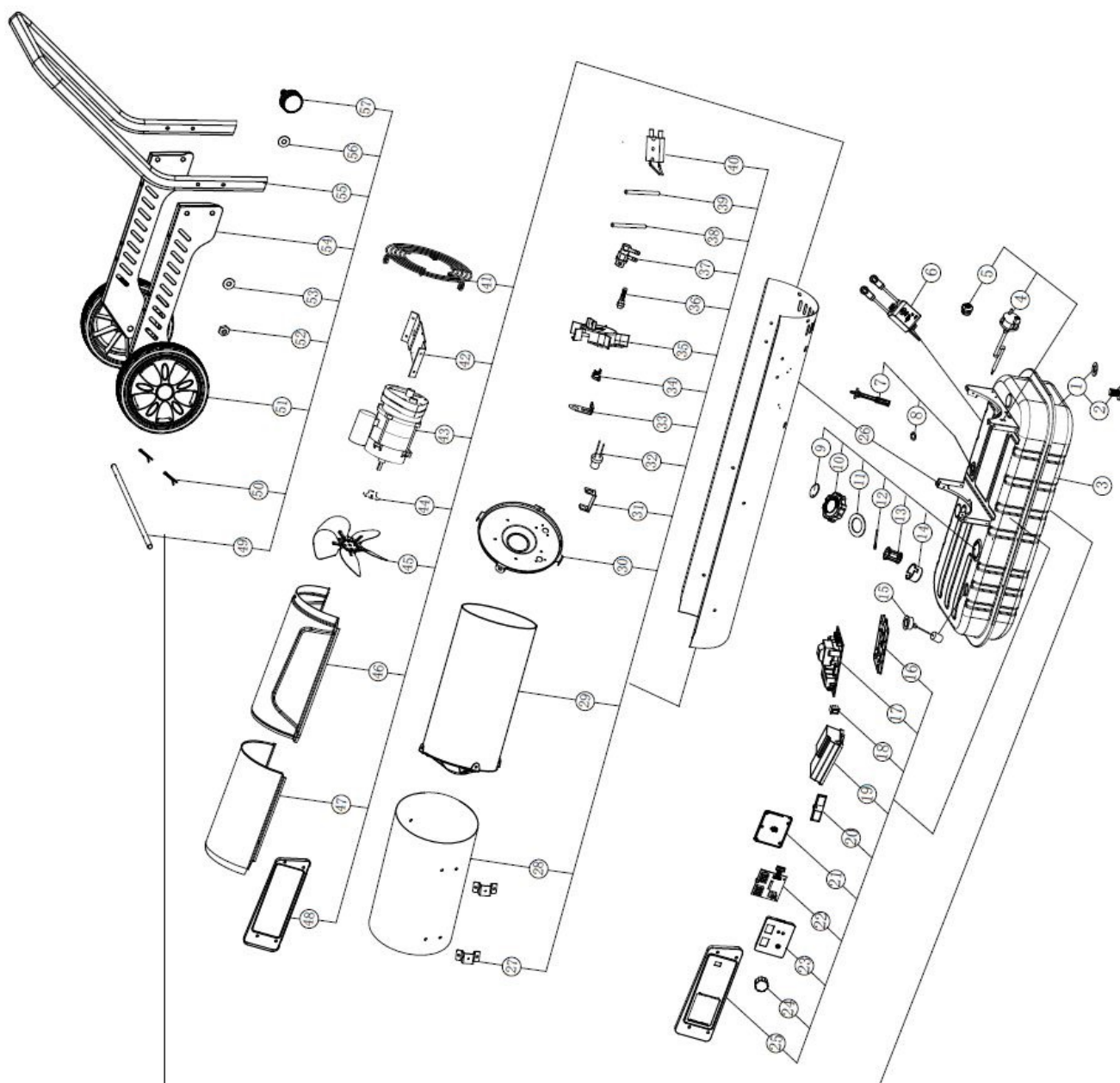


Figura 9-2: Plano de repuestos DHG 30

Plano de repuestos DHG 50

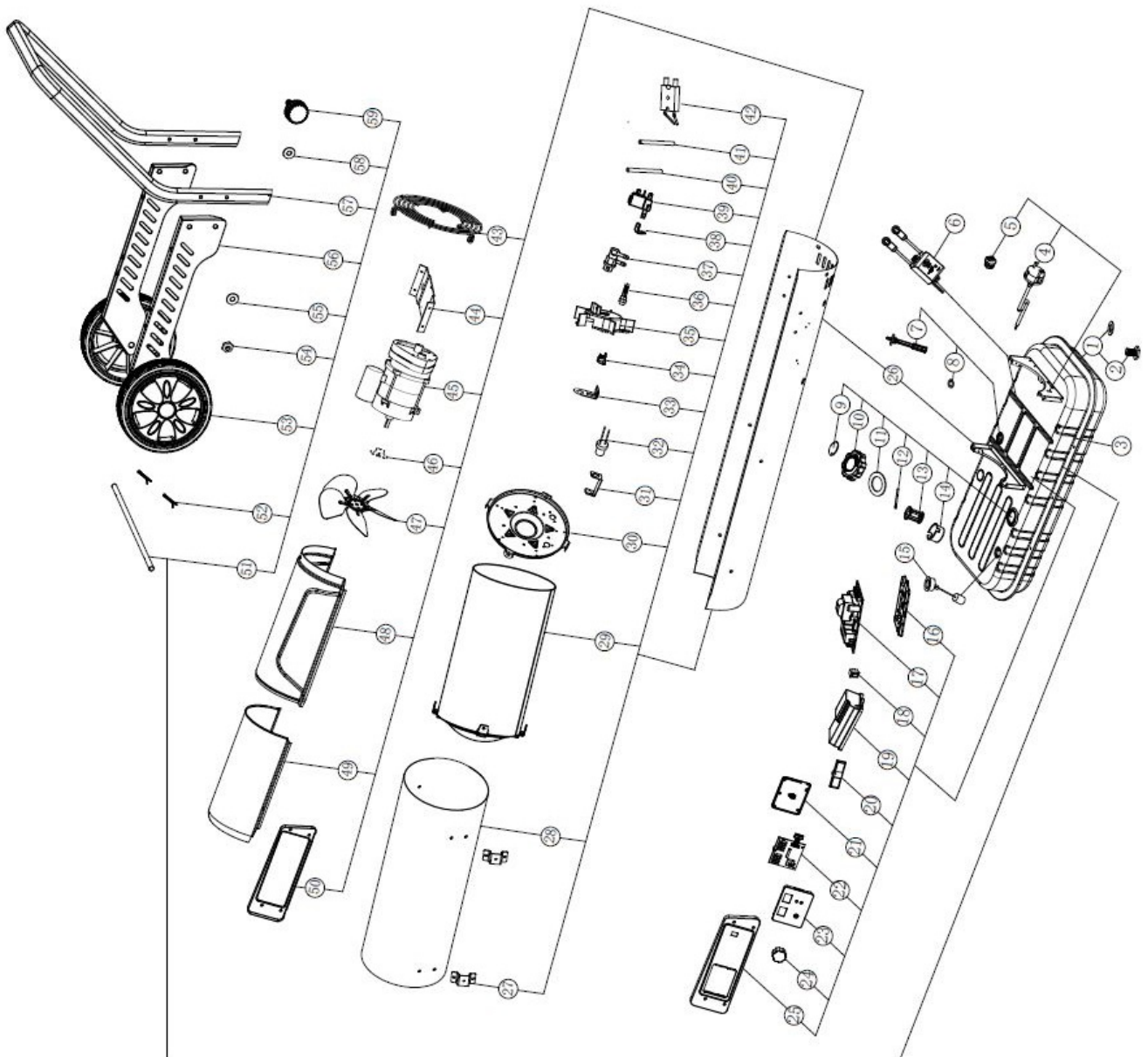


Figura 9-3: Plano de repuestos DHG 50

Plano de repuestos DHG 30 K

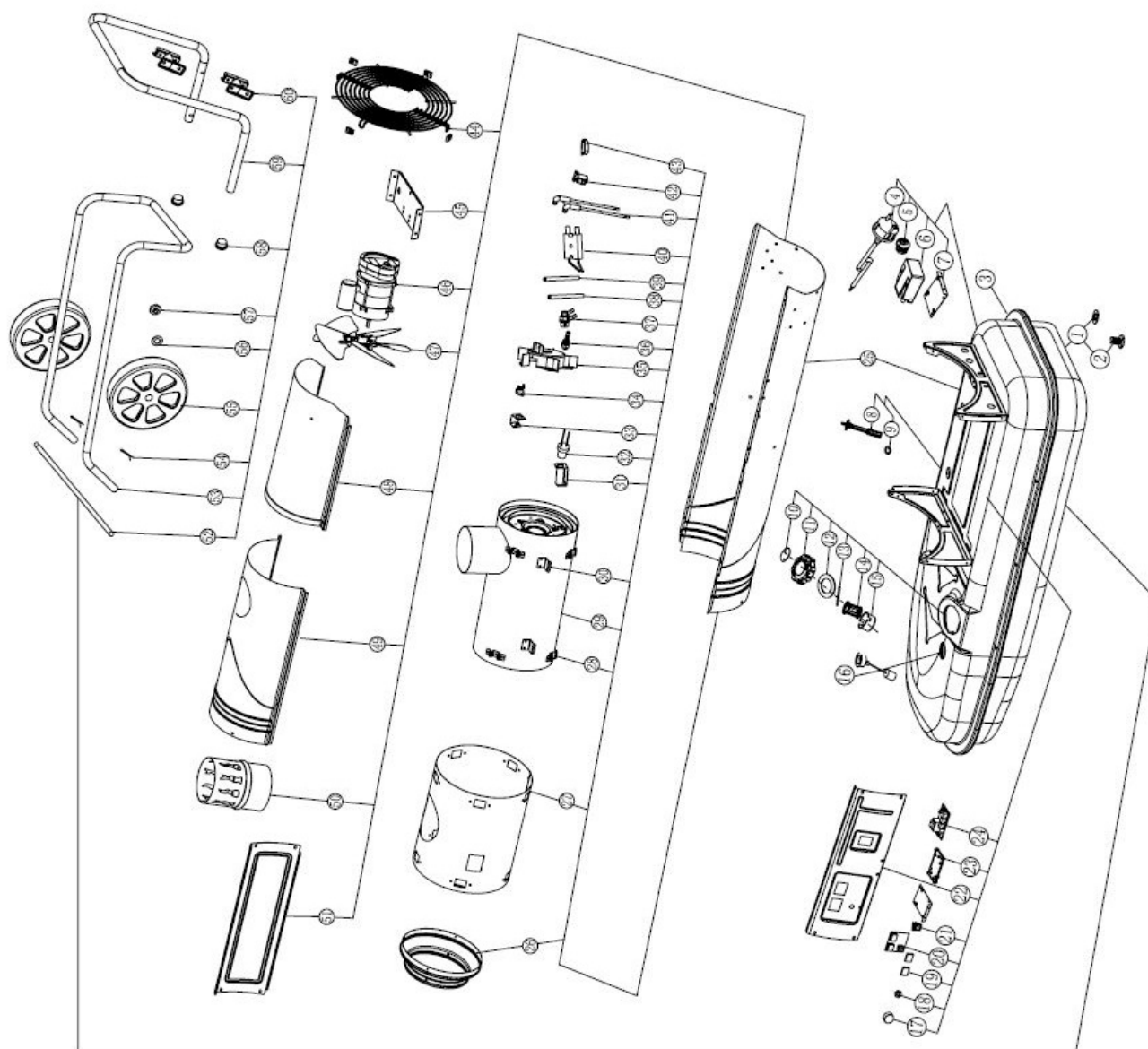


Figura 9-4: Plano de repuestos DHG 30 K

Plano de repuestos DHG 50 K

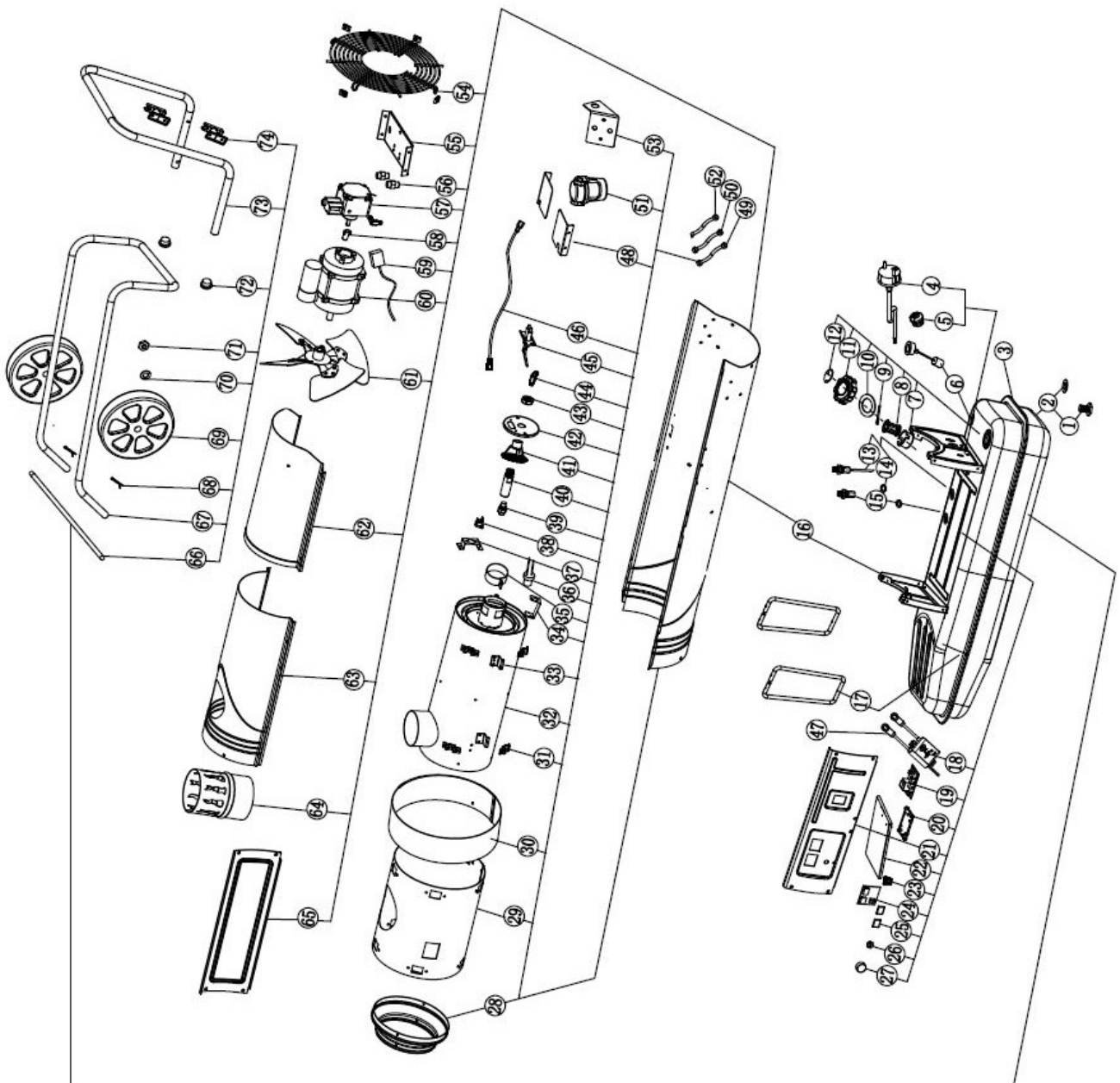


Figura 9-5: Plano de repuestos DHG 50 K

10 Diagramas de circuito

Esquema de circuito 1: DHG 20 y DHG 30

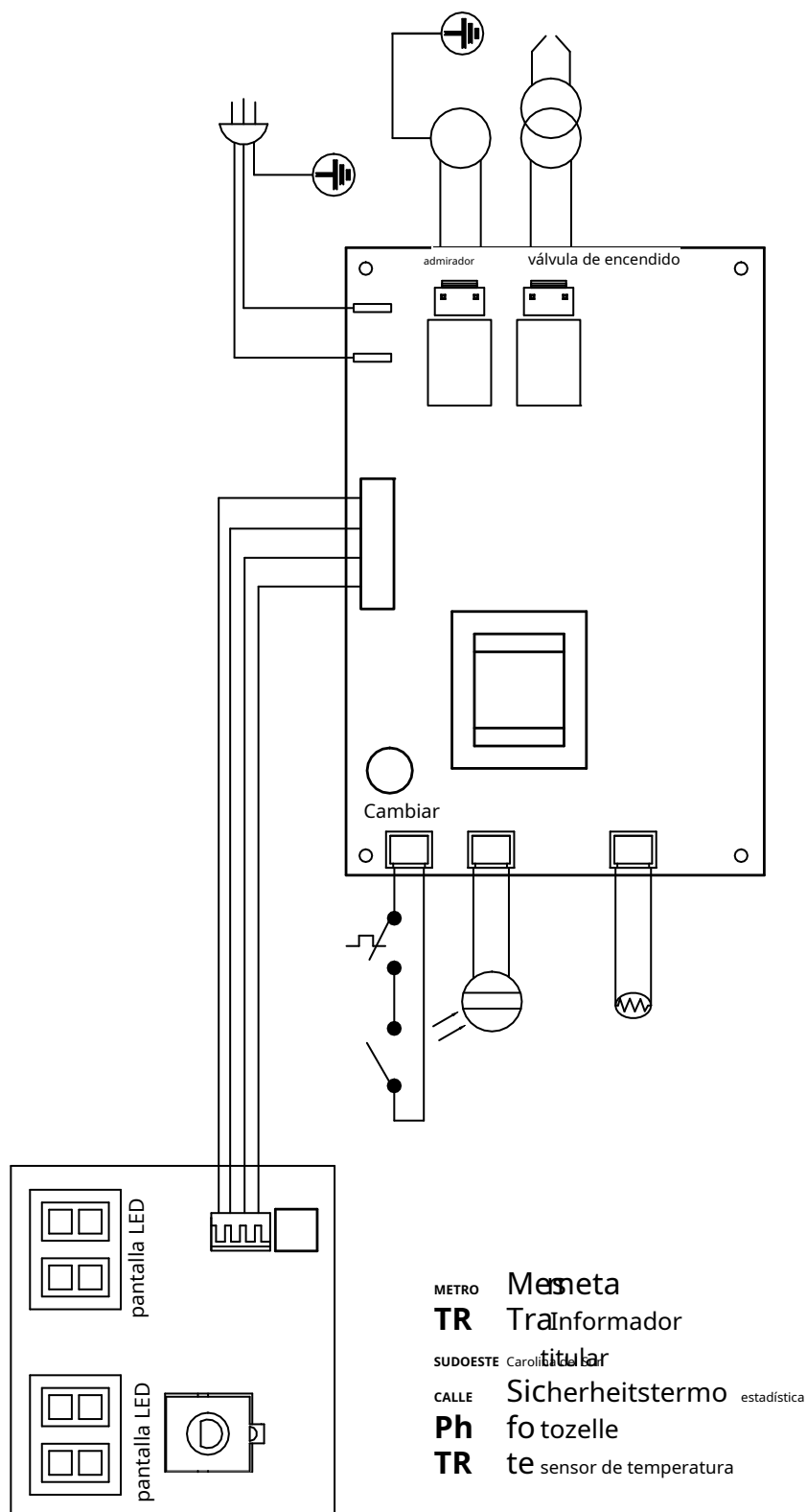


Fig.10-1: Diagrama de circuito DHG 20 y DHG 30

Esquema de circuito 2: DHG 50

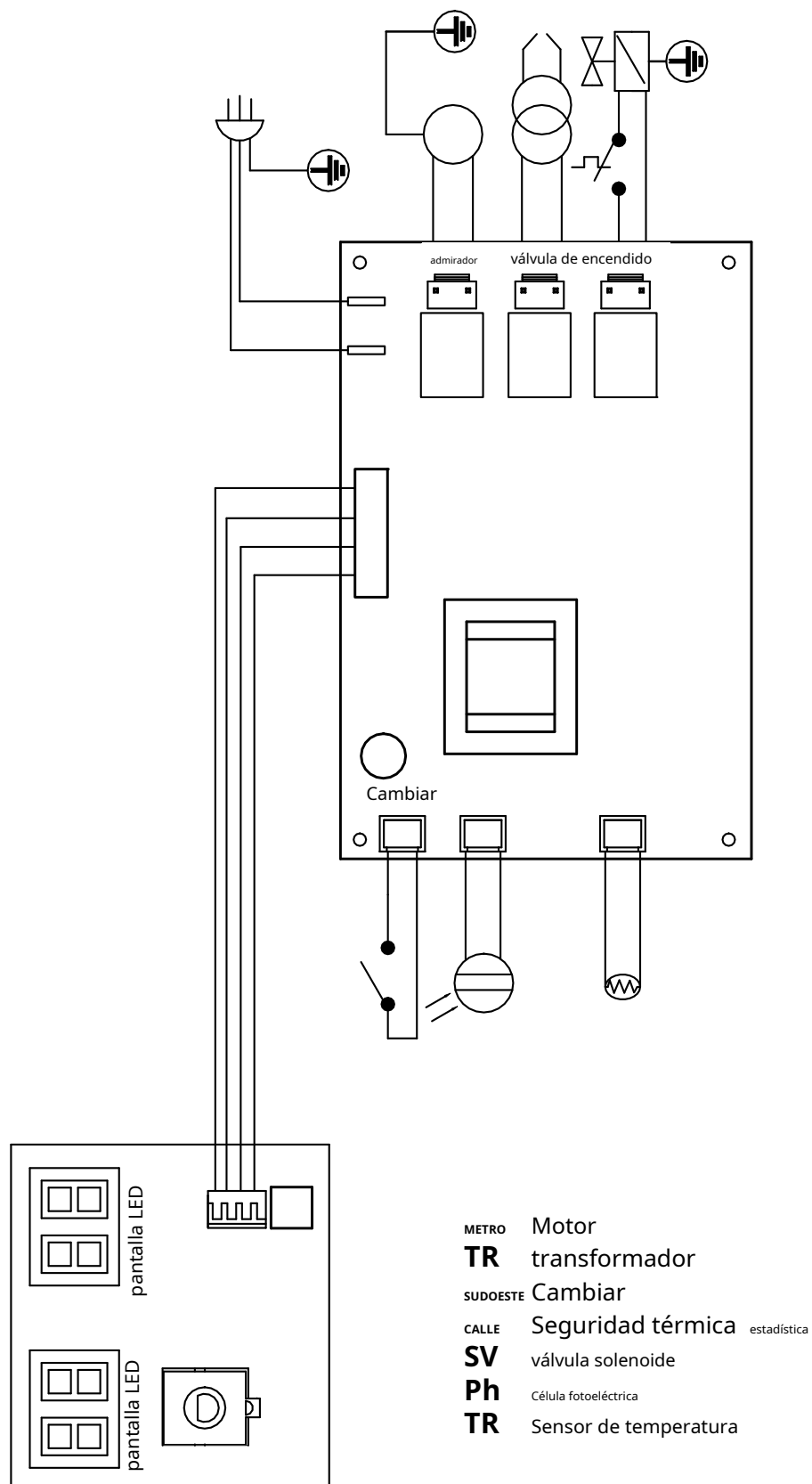


Fig.10-2: Esquema del circuito 2 DHG 50

Esquema de circuito 3: DHG 30 K

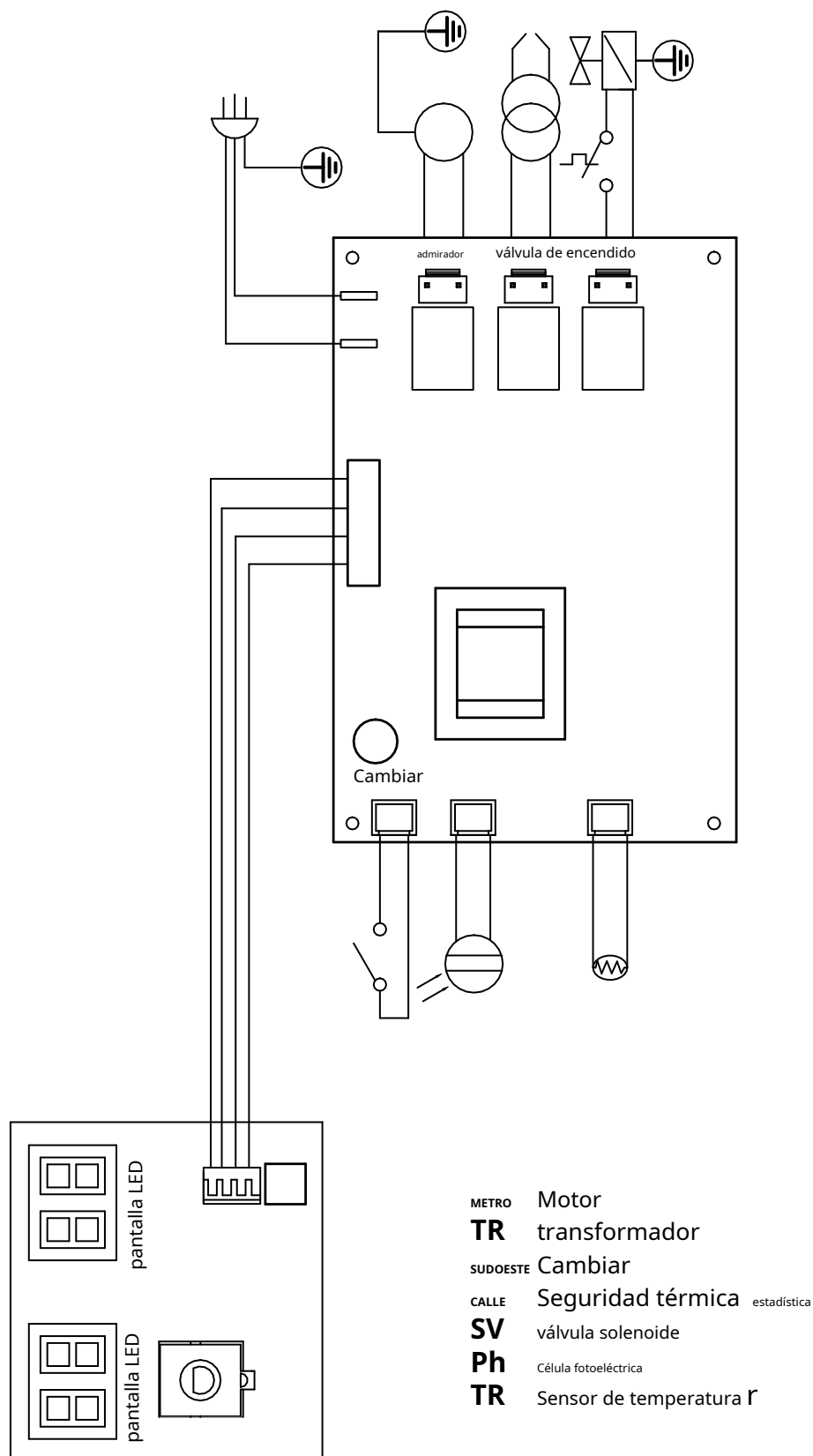


Fig.10-3: Diagrama de circuito 3 DHG 30 K

Esquema de circuito 4: DHG 50 K

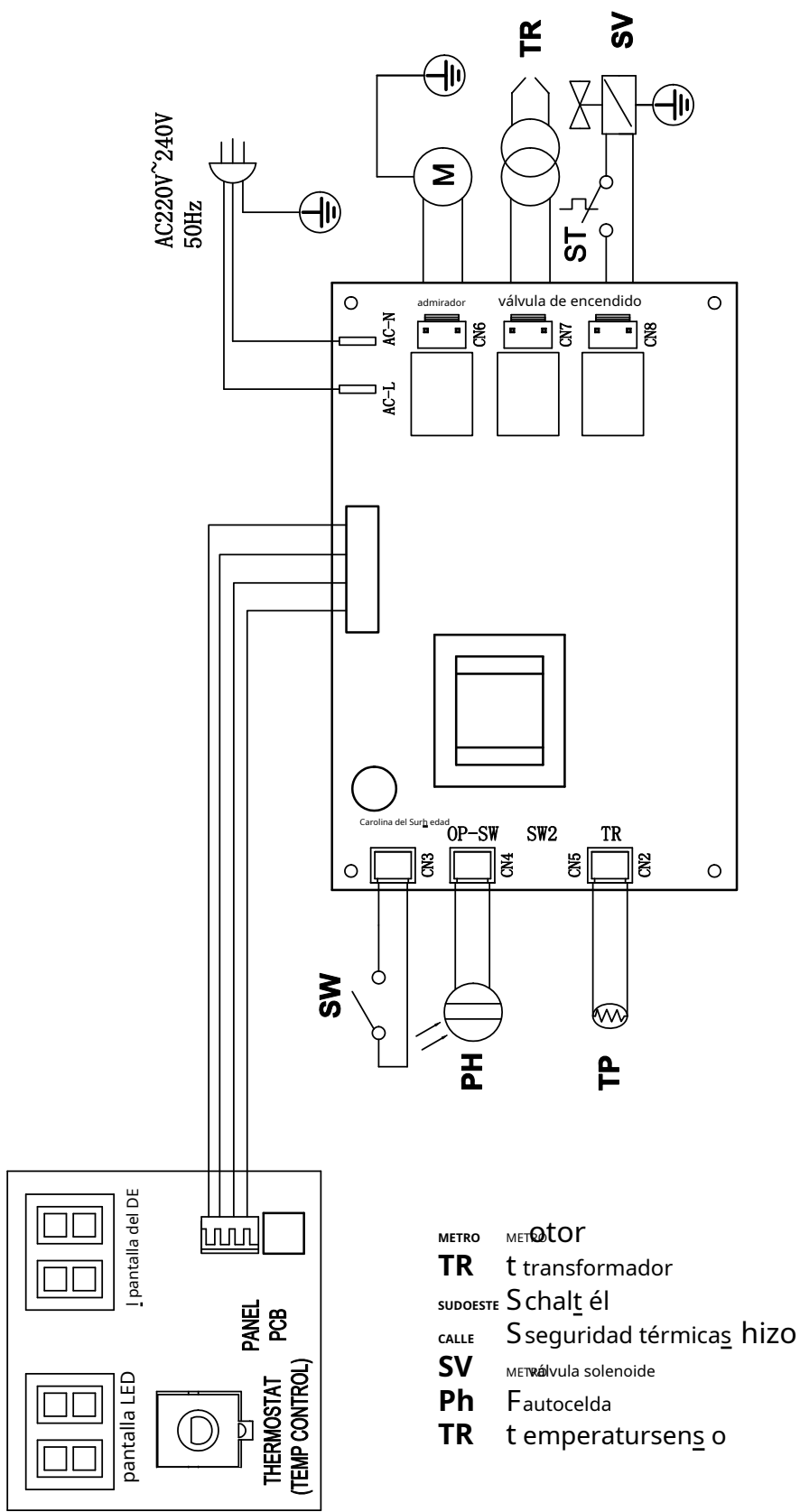


Fig.10-4: Diagrama de circuito 4 DHG 50 K

11 Declaración UE de conformidad

Según Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE Anexo IV

Fabricante/distribuidor: Sturmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Grupo de productos:  **Unicraft**® Tecnología de taller

Designación de tipo: Calentador diésel Número de artículo

Nombre del producto: *

☐ 20 DHG	6530020
☐ 30 DHG	6530030
☐ 50 DHG	6530050
☐ 30.000 DHG	6531030
☐ 50.000 DHG	6531050

Número de serie: * _____

Año de construcción: *

20_____

* Complete estos campos según la información de la placa de identificación.

cumple con todas las disposiciones pertinentes de la directiva antes mencionada y otras normas aplicadas, incluidas las modificaciones vigentes en el momento de la declaración.

Normativas de la UE aplicables: 1907/2006/UE Reglamento REACH

Directivas de la UE aplicables: 2014/30/UE Directiva CEM
2011/65/UE Directiva RoHS

EN 13842:2004-10	Generadores de aire caliente alimentados con fueloil. Fijos y portátiles para calefacción de espacios. Seguridad de los aparatos eléctricos para uso doméstico y fines similares.
EN 60335-1:2020-08	Parte 1: Requisitos generales.
EN 60335-2-102:2016-09	Seguridad de aparatos eléctricos para uso doméstico y similares - Parte 2-102: Requisitos particulares para aparatos de gas, petróleo y combustibles sólidos con conexiones eléctricas
EN 62233:2008-11	Método para medir los campos electromagnéticos de electrodomésticos y aparatos eléctricos similares con vistas a la seguridad de las personas en campos electromagnéticos.
EN 55014-1:2022-12	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y dispositivos eléctricos similares. Parte 1: Emisión de interferencias. Compatibilidad electromagnética. Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y dispositivos eléctricos similares. Parte 2: Inmunidad a las interferencias. Norma de familia de productos.
DINENIEC 55014-2:2022-10	
DINENIEC 61000-3-2:2019-12	Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-2: Valores límite - Valores límite para corrientes armónicas (corriente de entrada del dispositivo ≤ 16 A por conductor) Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-3: Valores límite - Limitación de cambios de tensión, fluctuaciones de tensión y parpadeos en redes públicas de suministro de baja tensión para dispositivos con una corriente nominal ≤ 16 A por conductor que no están sujetos a condiciones especiales de conexión
EN 61000-3-3:2023-02	

Nombre y dirección de la persona autorizada para redactar los documentos técnicos: Kilian Streiter,
Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt



Kilian Stuermer (director general)
Hallstadt, 25 de julio de 2023



12 Adjunto

12.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor y es propiedad exclusiva de Streiter Maschinen GmbH. Su uso está permitido dentro del ámbito de uso del calentador.

No se permite ningún uso más allá de esto sin el permiso por escrito del fabricante. La distribución y reproducción de este documento, el uso y comunicación de su contenido están prohibidas salvo que se permita expresamente.

Las infracciones obligan a pagar una indemnización.

Para proteger nuestros productos, registramos derechos de marcas, patentes y diseños, siempre que esto sea posible en casos individuales.

Nos oponemos firmemente a cualquier infracción de nuestros derechos de propiedad intelectual.

Sujeto a cambios técnicos en cualquier momento.

12.2 Limitación de responsabilidad

Toda la información y notas de las instrucciones de funcionamiento se han elaborado teniendo en cuenta las normas y reglamentos aplicables, los últimos avances técnicos y nuestros muchos años de conocimiento y experiencia.

En los siguientes casos, Sturmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños y perjuicios:

- Incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, Uso inadecuado, Uso de personal cualificado y no cualificado, Modificaciones o cambios no autorizados, Cambios técnicos,
-
- Uso de repuestos no autorizados.

El volumen de suministro real puede diferir de las explicaciones e ilustraciones aquí descritas para versiones especiales, si se utilizan opciones de pedido adicionales o debido a los últimos cambios técnicos.

Se aplican las obligaciones pactadas en el contrato de entrega, las condiciones generales y las condiciones de entrega del fabricante y las normas legales vigentes en el momento de la celebración del contrato.

12.3 Almacenamiento

¡PELIGRO!

Si se almacena incorrecta o incorrectamente, los componentes del calentador pueden dañarse y destruirse.

Almacene las piezas empaquetadas o ya desembaladas únicamente en las condiciones ambientales previstas.

Póngase en contacto con su distribuidor especializado si es necesario almacenar el dispositivo y los accesorios durante más de tres meses y en condiciones ambientales distintas a las especificadas.



12.4 Información sobre eliminación/opciones de reciclaje:

Por favor, no arroje simplemente el embalaje y posteriormente el producto usado al medio ambiente, sino deshágase de ambos de forma adecuada según las directrices de su ciudad/administración municipal o de la empresa responsable de eliminación de residuos.

12.4.1 Desmantelamiento

¡PRECAUCIÓN!

Los productos usados deben retirarse de servicio de forma inmediata y profesional para evitar un uso indebido posterior y un peligro para el medio ambiente o las personas.



- Si están disponibles, retire las pilas y acumuladores.
- Si es necesario, desmonte el dispositivo en conjuntos y componentes manejables y utilizables.
- Deseche los componentes del dispositivo en las rutas de eliminación designadas.

12.4.2 Eliminación del embalaje del dispositivo nuevo

Todos los materiales de embalaje y los materiales de embalaje utilizados para el calentador son reciclables y siempre deben reciclarse.

La madera del embalaje, si está disponible, puede desecharse o reciclarse. Los componentes de embalaje de cartón se pueden triturar y enviar a la recogida de papel usado.

Las láminas están hechas de polietileno (PE) o las piezas acolchadas de poliestireno (PS). Estos materiales se pueden reutilizar después del procesamiento si se entregan a un punto de recogida de reciclaje o a la empresa de eliminación de residuos responsable de usted.

Entregue el material de embalaje únicamente según el tipo para que pueda reutilizarse inmediatamente.

12.4.3 Eliminación de lubricantes

Asegúrese de que los refrigerantes y lubricantes utilizados se eliminen de forma respetuosa con el medio ambiente. Siga las instrucciones de eliminación de su empresa municipal de eliminación de residuos. El fabricante del lubricante proporciona las instrucciones de eliminación de los lubricantes utilizados. Si es necesario, solicite las fichas técnicas específicas del producto.

12.4.4 Eliminación del dispositivo antiguo

INFORMACIÓN

Por su propio interés y el del medio ambiente, asegúrese de que todos los componentes del dispositivo se eliminen únicamente de la manera designada y aprobada.



Tenga en cuenta que los dispositivos eléctricos contienen una variedad de materiales reciclables, así como componentes dañinos para el medio ambiente. Ayude a garantizar que estos componentes se separen y eliminen correctamente. En caso de duda, póngase en contacto con el departamento municipal de eliminación de residuos. Si es necesario, es posible que deba buscar la ayuda de una empresa especializada en eliminación de residuos para su procesamiento.

12.4.5 Eliminación de componentes eléctricos y electrónicos

Asegúrese de que los componentes eléctricos se eliminen de forma profesional y de acuerdo con las normas legales.

El dispositivo contiene componentes eléctricos y electrónicos y no debe desecharse con la basura doméstica. Según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en la legislación nacional, las herramientas eléctricas, los dispositivos y máquinas eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Como operador, debe obtener información sobre el sistema de recolección o eliminación autorizado que se aplica a su caso.

Asegúrese de eliminar las pilas y/o acumuladores de forma profesional y conforme a las normas legales. Por favor, arroje únicamente las baterías descargadas en los contenedores de recogida de los comercios minoristas o de las empresas municipales de eliminación de residuos.

12.5 Eliminación a través de puntos de recogida municipales

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados.

(Aplicable en países de la Unión Europea y otros países europeos con sistema de recogida selectiva de estos dispositivos).



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Al ayudar a eliminar este producto correctamente, estás protegiendo el medio ambiente y la salud de quienes te rodean. Una eliminación incorrecta pone en peligro el medio ambiente y la salud. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipio local, la empresa municipal de eliminación de desechos o la tienda donde compró el producto.

13 Observación del producto

Estamos obligados a controlar nuestros productos incluso después de la entrega.

Cuéntanos cualquier cosa que sea de nuestro interés:

- Datos de configuración modificados.
- Experiencias con el calentador que son importantes para otros usuarios.
- Interrupciones recurrentes.

Sturmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: (+49)0951 96555-55 Correo
electrónico: info@unicraft.de



www.stma.de/youtube-de



www.facebook.com/stuermer.maschinen.gmbh



www.xing.com/companies/stuermermaschinen.gmbh



www.linkedin.com/company/8690471